Soc. Geschiedenis
Amsterdam

ORGANO DEL TRANSPORTE MARITIMO I. W. W. PRECIO 20 CENTAVOS

Año I Valores a Carlos Gonzalez. — Avenida Errázuriz 414.—Valparaíso (Chile). — Noviembre 30 de 1924. Nº. 7

La "sinceridad" del gerente de la Sociedad Marítima y Comercial R. W. James

Una vez mas los tripulantes de vapores debemos convencernos de la informalidad y astucias que tienen los capitalistas armadores de naves, para engañar a los tripulantes de éstas.

El caso que ahora voy a citar no es porque yo sea uno de los varios que suspendieron de sus puestos en el vapor «Flora», ¡no!; lo que yo quiero es desenmascarar al gerente de dicha compañía, don Manuel Ossa, y a toda la cáfila de borrachines e idiotas que tienen a bordo, los cuales han convertido la nave en una verdadera casa de señoritas visitadas, porque los chismes y las intrigas andan a la orden del dia; porque desde el primer tarjador, Juan Ipinza; el primer grisa, Fernandez y el primer mozo, Lino Mora, quieren tener al barco en estado de sitio, no admitiendo que los tripulantes se reunan en grupos a conversar; siempre nos andaban espiando y averigüando que era lo que tratábamos.

Eso nos extrañó mucho que estos bichos se preocuparan tanto de los actos de los tripulantes; y nosotros, los tripulantes, nos preocupamos muy poco de las borracheras que ellos arman a bordo y los actos de inmoralidad que cometen, sobretodo, cuando vienen compañías de artistas. Para que hablamos de las mesas especiales que han hecho arreglar para los galoneados y varias de las artistas, las mas simpáticas, por cierto. ¡Eso por sabido se calla!

Despues ¿quiénes pagan las consecuencias?, los demas pasajeros, porque el almuerzo que se les sirve es papas con luche, y la comida «Luchican», especialidad de la casa; pues los huevos y las gallinas que mandan para todos los pasajeros sirvieron para que el tarjador Ipinza, el grisa Fernandez y el Loco Aliaga se banquetearan con las artistas, pues a estos tíos les gusta enamorar por medio de los platos de comida, y hacer que a ellos se les tome muy en cuenta. Igualmente al primer mozo, Lino Mora, pues este pobre hombre es uno de aquellos que le gusta, como se dice, llevarles las de abajo.

Habiendo dejado algo en claro, paso a otro punto. Quiero dejar recalcado en la mente de los tripulantes de vapores, la poca caballerosidad que tiene don Manuel Ossa, gerente de esta compañía.

Muy bien recordarán los compañeros tripulantes que nosotros, los ex tripulantes del vapor «Flora», viendo en la inmundicia que teníamos que dormir a bordo; la comida que se nos daba no era para trabajador, solo un perro podría pasarla; platos no teníamos, solo nos habían dado unas cuantas latas mohosas para que recibiéramos nuestras raciones. Como el encargado de repartir estos útiles es el 2°. mayordomo, nosotros pedíamos a éste que nos diera algo mas higiénico y apropiado para nuestro uso; pero este tío en vez de oir nuestras peticiones hacía caso omiso de ellas, y ademas nos contestaba con frases que faltan de lleno a la decencia.

Cansados de tanta injusticia nos reunimos las tres secciones y formamos el Consejo de los tripulantes del «Flora». En la primera sesion que tuvo el Consejo acordamos pedir la separacion de su puesto del 2°. mayordomo, por no ser una persona apta para ese puesto, pues todos saben que este tío era inspector de policía, por lo tanto, está acostumbrado a tratar con pacos y no con tripulantes de vapores.

Pues, bien; don Manuel Ossa reconociendo que lo que pedíamos los tripulantes era justo, se acercó hacia donde estaba toda la tripulacion reunida y con el corazon en la mano, como lo hacía Ricardo Toro, nos habló en estos términos: Compañeros, yo tambien he sido capitan de la marina mercante y me ha gustado que a mí gente nunca les falte nada, pues me creo uno de los hombres mas justos y razonables. Confíen en mis palabras, quiero que Uds. se convenzan que este hombre es padre de familia y necesita ganarse el pan para sus hijos; es preciso que lo dejen continuar su viaje; este hombre, en adelante, se portará muy bien con Uds., ademas, a la vuelta del sur, tendrán en sus respectivos ranchos, todos los enseres que hasta el momento no se les había dado.

Confiando en las palabras de este caballero, los tripulantes nos decidimos a volver todos a nuestro trabajo, y así fué que a las 8 p. m., mas o menos, el «Flora» elevaba ancla y zarpábamos para el Sur.

Al regresar a este puerto el señor Ossa llamó a un delegado de cada seccion. Despues de preguntarles como habían llegado de viaje les dió a saber que les traía todo lo que les había ofrecido; esto es: colchones nuevos, cucharas, platos y jarros enlozados. Ademas les dijo que siguiéramos todos tranquilos en nuestros puestos, pues no se tomaría venganza con ningun compañero de los que habíamos protestado. Confiados en las palabras, que creíamos sinceras, vertidas por este señor, salimos todos en viaje; al término de contrato nos pagamos y al otro día nos levantamos temprano, como de costumbre, para ir a bordo a nuestro trabajo; pero, ¿cuál no sería la sorpresa para nosotros cuando a bordo se nos dió a saber que estábamos todos suspendidos de nuestros puestos?

No crean que nosotros hacemos mencion de esto porque sentimos no seguir gozando las mejoras que teníamos, ¡no, cien veces no! Lo que queremos es dejar bien en claro que el gerente, cuando nosotros pedíamos que se despidiera al 2°. mayordomo, este señor tocó todos los resortes del caso, buscándonos por el lado bajo, haciéndonos ver que el mayordomo era padre de familia y necesitaba ganarse el pan para sus hijos. Pues, ahora, para despedir a toda una tripulacion no se preocupó, ni menos tomó en cuenta que muchos de nosotros somos padres de familia y necesitábamos ganarnos el pan para nuestros hijos,

Pasa a la 6a. Página

La humanizacion del trabajo marítimo

Es absolutamente innegable que las condiciones en que se desarrollan las labores a bordo de las naves, como en las embarcaciones menores, es por demas inhumana y bestial.

¿Cuál es aquel de los que ejecuta una labor en cualesquiera de los puertos o caletas a traves de la costa de este país que no tenga algo que decir o protestar por la indolencia y la falta de higiene en las labores?

¿Quién es aquel que no ha tenido que almorzar sucio y en menos de media hora, cuando a los amos así se les ocurre?

¿Acaso no se sabe demasiado que es dañino, antihigiénico e inmoral, ejecutar trabajos cuando no se le ha dado al estómago por lo menos hora y media de tiempo para que empiece la degluticion de los alimentos?

Enumerar uno a uno los casos y las condiciones perrunas en que se desempeña el trabajo sería tarea demasiada larga.

Pero, ¿quién no ha visto por ejemplo: Tripulantes que tienen los mesones donde comen, junto al departamento que a los bueyes les sirve de letrina; lancheros que en algunos puertos trabajan días y noches enteras sin probar un bocado, aparte de realizar un esfuerzo brutal bogando contra viento y marea para ganar a veces en dos o tres días apenas diez o quince pesos?

Sabido es que los lancheros en Iquique trabajan con tarifas que están sujetas al costo de la vida de ahora veinte años; ademas que siguen bogando, trabajo salvaje que ya no lo realizan en ningun otro puerto.

Es repugnante ver ahora en éste mismo puerto al Gremio de Jornaleros, es decir, a sus componentes, convertidos en los peores esquiroles; pues los que lograron acomodarse, ríen de gozo cuando ven a sus compañeros de ayer que debido a la falta de conviccion que siempre existió en esa gente, hoy sufren semanas y semanas de ayunos y privaciones.

Son, pues, innumerables las ventajas morales y económicas que conseguirían los trabajadores del litoral marítimo de este país si consiguieran la humanizacion de las faenas.

Pero a todo esto surge una pregunta: ¿Cómo mejorar o conseguir hacer comprender o unificar estas quejas; protestas o aspiraciones, ya que nadie osará decir que actualmente las faenas marítimas están remuneradas equitativamente; mucho menos que se trabaje en medianas condiciones de higiene y que se le respete al hombre su dignidad de honrado productor de la riqueza social?

Para que el estado de bajezas y humillaciones y cercenamientos o robos en los salarios cese, es de suma urgencia que los organismos de lucha contra el capital, que estén en condiciones de enviar buenos delegados que sepan explicar y exponer con claridad estas aspiraciones, los envíen a la brevedad posible a traves de la costa del país.

De otro modo no será realidad tan pronto la ansiada convencion marítima que anhelan: Tripulantes de Vapores y los diversos gremios marítimos de Valparaíso y demas puertos del norte y sur del país.

Solo así se podrá terminar con la mugre, el rastrerismo y la bajeza moral y económica en que se vejeta en las faenas del mar.

¡Camaradas Marítimos! A realizar la gira de los delegados, para unificar el pensamiento y las voluntades para la próxima Convencion marítima.

J. F. CORTES.

Comité gira de Propaganda Pro Convencion

¿Falta propaganda, falta agitacion, faltan arengas? ¿Sí?

Pues, entonces, ayudadnos para que la gira de propaganda se realice pronto y nuestros delegados puedan partir a todos los lugares que soliciten la presencia de nuestros oradores.

Estamos en actitud tribúnica, listos para la propaganda, para sacudir las conciencias aletargadas y para levantar tribuna en cualquier sitio y a cualquier hora.

Esta obra no solamente es deber nuestro, sino de todo el proletariado marítimo, por lo cual le corresponde tambien aportar su contingente económico, moral e intelectual para que la gira se realice sin obstáculo alguno.

Ya nos sentimos arengando, como el grabado que precede estas líneas, a nuestros hermanos de los puertos y caletas.

Un poco mas de ayuda, compañeros, y la gira será un hecho tangible, elocuente y un bello exponente de conciencia revolucionaria.

¡Ya lo saben! ¡Estamos listos, en actitud tribúnica!

El estudio como base de organizacion y progreso

El estudio es la fuente donde se bebe la sabiduría.

Cuantas veces en ciertos períodos de nuestra existencia hemos deseado retrogradar a aquellos tiempos de nuestra infancia cuando íbamos a la escuela: cuantas veces hemos maldecido nuestra negligencia infantil que nos hizo trocar el libro del estudiante por la herramienta sudorosa del explotado, reconociendo con esto que el estudio es tan necesario para el éxito de la vida como para su sostenimiento es el aire y el pan.

El estudio es parte integrante del triunfo, como la sal es parte integrante del océano, por lo que reconocimos las mas de las veces, desgraciadamente, demasiado tarde que a nuestras vidas les faltó algo esencial para salvar impune sus escollos, los que solo se salvan con la inteligencia y la voluntad, factores de éxito que cuando no se les posee nos encontramos inevitablemente ante la pendiente fatídica del fracaso.

Hay un antiguo adagio que dice: «Mas vale tarde que nunca»; este adagio, nosotros los trabajadores, debemos traerlo a nuestra mente y formar de él una base donde plantemos el pedestal de nuestro esfuerzo.

Tenemos ejemplos vivos de obreros estudiosos que de la nada hicieron surgir un porvenir. Tomas A. Edisson a la edad de quince años vendía periódicos en los ferrocarriles de la Union y hoy es uno de los cerebros mas prodigiosos del orbe, que hará pasar su nombre de generacion a generacion como sinónimo de voluntad e inteligencia. Y así como Edisson hay una pléyade de hombres que de simples obreros o dependientes se convirtieron en potentados de la industria y del comercio.

¿Por qué no intentar lo mismo nosotros? ¿Qué nos impide sacudir la somnolencia que nos invade y hacer trabajar nuestros cerebros? Nada; en nuestras manos está el poderlo. Estudiemos, leamos, organicémonos que la colectividad hace la union y la union forma el triunfo. Limpiemos nuestros cerebros de la gangrena de la inactividad, hagámosle trabajar, fructificar, crear, y habremos dado un gran paso hacia el progreso y bienestar de la clase trabajadora.

El T. Marítimo de la I. W. W. con un esfuerzo digno de aplauso al lanzar «La Voz del Mar» ha puesto la primera piedra en el monumento de la instruccion del trabajador, ha iniciado la evolucion del cerebro obrero a otros horizontes. Aprovechaos de esto, compañeros; difundamos este periodiquito, hagámosle circular, discutámosle, estudiémosle y sobre todo ayudarle ya sea intelectual o financieramente, es obra nuestra y como tal debemos luchar para convertirla en el gigante que aniquile al ogro capitalista.

En sus artículos llenos de defectos, que con el teson y el estudio irán desapareciendo poco a poco, encontraremos pequeñas y grandes enseñanzas, encontraremos el vocero de nuestras desgracias, el anatema hecho letra contra la injusticia y arbitrariedades.

Leamos sus artículos pausadamente, impregnémosnos de todo lo que digan, si no comprendemos algo volvamos a leer hasta que se haga la claridad en nuestras mentes abrumadas por la ignorancia, y así, paulatinamente, iremos despertando nuestros cerebros hasta dejarlos capaz de combatir tete a tete el monstruo frío de la injusticia social que aprieta sus anillos cada vez mas en derredor del flácido cuerpo del proletariado universal.

OCTAVIO BALTRA.

(Cámara).

Aviso

«La Voz del Mar» aparecerá puntualmente los días 1°. y 15 de cada mes.

"La Voz del Mar"

2a. Quincena de Noviembre 1924

Sobre la Convencion

Desde que apareció el primer número de nuestro periódico, hemos venido bregando constantemente por interesar a los trabajadores del litoral chileno acerca de la próxima Convencion marítima que es urgente realizarla cuanto antes.

En todos los puertos existe un entusiasmo febricitante por plasmar en realidad la celebracion de la Convencion. De todas partes nos llegan comunicaciones halagadoras, pletóricas de entusiasmo y optimismo.

Nos satisface ampliamente constatar el interes que existe entre los trabajadores del mar por nuestras cosas; pero mayor satisfaccion nos produciría aun, si el entusiasmo predominante en los marítimos del país se encaminara con paso firme hacia la materializacion de nuestros anhelos.

Queremos decir, que no son solamente entusiasmos los que se necesitan para que la proyectada Convencion se realice con la prontitud que la situacion actúal lo requiere, no, los entusiasmos serán buenos para interesar a la jente indiferente y falta de conviccion, pero con éllos no se hace ninguna obra efectiva ni se va a ninguna parte.

Hace falta que los hombres convencidos de la grandeza de nuestras proyecciones, laboren tenazmente minuto a minuto, hora tras hora, semana tras semana, para lograr nuestros fervorosos anhelos de unificar a los trabajadores marítimos del país.

Es urgente que las colectividades marítimas del país vayan emitiendo su opinion acerca de la fecha en que debe celebrarse la Convencion y decidirse francamente a designar el número de delegados que las representará.

Tenemos el firme propósito de celebrar la Convencion en los meses del verano del próximo año. Y, como esa época ya se aproxima y se ha dado el aviso y el tiempo necesario para una serena meditacion, creemos que los puertos importantes donde existe organizacion se harán representar en la próxima Convencion.

La Convencion marítima a celebrarse es de una importancia indiscutible, por cuya causa las organizaciones no deben vacilar ni omitir sacrificio alguno en el nombramiento de sus delegados.

Donde quiera que tendamos la vista nos encontramos con un espantoso panorama de miserias y angustias: Aquí, niños hambrientos y descalzos; allá, mujeres que ruedan rectamente al prostíbulo empujadas por la carencia de medios de vida; mas allá, hombres de andar tembloroso por falta de alimentacion y de abrigo.

Y esta situacion insoportable e indigna de seres humanos, se soporta resignadamente con la mayor naturalidad y hasta con miedo de que otros sepan que no tiene dónde dormir ni qué comer.

Existe una relajacion moral entre el proletariado, producida por las condiciones miserables en que vive. Y no puede ser de otro modo, ya que la miseria y el hambre degenera y atrofia los órganos sensitivos y pensantes y hace perder los hábitos de higiene y progreso.

Contra la miseria que nos asfixia hay que reaccionar prontamente, pues no es posible ni humano continuar viviendo esta vida de oprobio y privaciones.

Si en algo queremos mejorar nuestras condiciones; si en verdad queremos terminar algun día con las injusticias del régimen imperante, es necesario que nos vamos preocupando de nuestras cosas, es decir, de nuestro mejoramiento económico, moral e intelectual.

Hemos dicho ya lo que queríamos decir, esto es, que las organizaciones que se interesen por el advenimiento de mejores días y por el derrumbe total de las injusticias sociales, nombren sus delegados a la próxima Convencion marítima, ya que en ella se estudiarán los medios que se pondrán en práctica para mejorar nuestras condiciones en todos los órdenes.

Cierto es que la sola realizacion de la Convencion no hará prodigios ni producirá la transformacion del régimen; pero es indudable que servirá de estímulo para continuar socavando los podridos cimientos de la sociedad capitalista.

Las organizaciones marítimas del país debieran de manifestar clara y escuetamente si concurrirán o no a nuestra próxima Convencion.

De todas éllas, esperamos respuesta a la brevedad.

Compañero: Lea Ud. «La Voz del Mar».

La organizacion marítima peruana

Una triste comparacion.—Los triunfos de la Union Marítima y Terrestre de la Cia. Peruana de Vapores y Dique del Callao.—Dos años de lucha.

(De nuestro Corresponsal en viaje)

Hacía un buen tiempo que estábamos escuchando la vieja cantinela: ¡Si estuviéramos organizados como en el Perú!.... Muchos relatos habían llegado a nuestros óidos acerca de la solidez inquebrantable de la organizacion marítima peruana. Conocíamos el caso del «Teno», de la Cia Sud Americana de Vapores, cuyo zarpe fué impedido hasta tanto la compañía no abonara la indemnizacion correspondiente por un jornalero, muerto a bordo de esa nave, indemnizacion que ascendía a varios miles de soles.

En cambio, a bordo, los tripulantes me relataban pavorosas historias de prisiones, palizas y atropellos que habían tenido que soportar en el Callao, por el solo hecho de ser chilenos. Los mas de ellos, al expresarles yo mi intencion de ir a tierra y observar de paso la organizacion peruana, me aconsejaban prudentemente que guardara mis deseos para otra vez si estimaba en algo mi pellejo. Otros me recomendaron que mandara avisar en caso de que me llevaran preso para ir a sacarme.

Calculen los lectores la ansiedad con que iría yo observando los detalles de la vida chalaca, despues de las pesimistas reconvenciones de la gente del barco.

Abreviando, pasaremos por alto detalles que pueden servir a un corresponsal de periódico burgues para llenar una página con estupideces que a nadie interesan

Llegamos al local ubicado en Calle Méjico 79, sencillo, cómodo y hasta elegante salon de sesiones de la Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D., donde fuimos amablemente recibidos por el presidente R Orellana y otros compañeros de directorio y asambleistas.

Despues de algunas explicaciones y darles a conocer el motivo de nuestra llegada hasta allí, nos manifestaron que la hora no podía ser mas oportuna, pues dentro de breves momentos se celebraría allí mismo una sesion ordinaria de tripulantes del vapor «Mantaro» y personal de la Barraca (Maestranza) de la C. P. V. D. En efecto, no tardó en abrirse la sesion, entrando a darse lectura a las notas recibidas en secretaría.

Una de ellas firmada por un tal Comité obrero proponía a la Union que apoyara en la venidera eleccion, la candidatura a Concejal de un conocido y honrado obrero del Callao, quien defendería los intereses de la clase obrera con mucha abnegacion y entusiasmo. La asamblea oyó fríamente la lectura de la nota y al ofrecer el Presidente la palabra nadie usó de ella, y segun dijo un asambleista «no valía la pena perder el tiempo en discutir tonterías». Creemos oportuno anotar aquí al respecto que una combinacion política ha ofrecido en repetidas ocasiones su apoyo «desinteresado» para que la Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D. saque triunfante un municipal, ofrecimiento que la Union ha rechazado rotundamente. Esto da una idea aproximada del convencimiento que tienen esos trabajadores de la inutilidad del poder político de las urnas electorales.

La sesion siguió desarrollándose en un ambiente de franca cooperacion que dejó en nuestro ánimo la impresion de completa afinidad de aspiraciones tanto entre los miembros de la Directiva como los asambleistas.

Terminada la sesion tuvimos oportunidad de charlar extensamente con los compañeros allí presentes, todos los cuales se manifestaron de acuerdo con nuestros ideales de solidaridad internacional obrera. El desarrollo de la asamblea y los datos que de manos del compañero Orellana pudimos obtener, nos dan una idea clara y desapasionada de que los compañeros de Callao han obtenido mucho, pero mucho mas que nosotros en un pequeño lapso de tiempo de organizacion.

La Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D. fué fundada el 23 de Noviembre de 1922 y desde su fundacion hasta la fecha, ha ido anotándose triunfo tras triunfo en su haber. Sus últimas victorias son recientes y datan del 10 de Julio de 1924 y 29 de Agosto del mismo año.

En ambas luchas han logrado los marítimos del Callao dar los últimos retoques a su programa de mejoramiento a bordo y en bahía, como podrán imponerse los compañeros por la lectura de las actas adjuntas, cuya copia debemos a la atencion del compañero Orellana que nos las facilitó:

Acta.—En Lima, a los diez días del mes de Julio de mil novecientos veinticuatro, reunidos en la Seccion del Trabajo del Ministerio de Fomento: el Vice-Presidente de la Compañía Peruana de Vapores Señor German Leith; el Director de Turno don Cornelio Van Cordt y el Gerente señor Julio Mac-Lean y el señor R. Orellana, Presidente de la Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D. con el objeto de solucionar el conflicto pendiente debido al pliego de reclamos presentado por los últimos. Despues de discutido ampliamente el pliego de reclamos se llegó a los siguientes acuerdos que ponen fin a la huelga pendiente debiendo reanudar el trabajo el día de mañana a la hora de costumbre.

Primero.—Aumento de diez por ciento para los tripulantes que ganan de treinta soles a sesenta soles mensuales;

Segundo.—Un aumento de diez por ciento para los tripulantes que

ganan de sesenta y un sol a noventa;

Tercero.—Un aumento de diez por ciento para los tripulantes que ganan de noventa y un soles a ciento cuarenta soles mensuales;

Cuarto.—La compañía proporcionará un equipo completo de cama y servicio de mesa; pero los tripulantes responderán con sus sueldos de la pérdida de cualquiera de los objetos de cama y útiles de comida que la Compañía se obliga a entregarles. Dichos enseres serán cambiados, siempre que se encuentren en mal estado, previa devolucion del deteriorado;

Quinto.—La Compañía proporcionará dos uniformes: uno azul y uno blanco, gratuitamente al personal de cámara; y un jersey y un pantalon azul y otro blanco a los timoneles siempre que tengan prestados seis meses consecutivos de servicio en cada vapor. Los uniformes se venderán al precio de costo con cincuenta por ciento de rebaja sobre dicho costo;

Sexto.—La Compañía abonará a la Seccion cubierta sobretiempo a razon de cincuenta centavos por hora;

Séptimo.—Al personal de la Barraca se le expenderá en la Cooperativa víveres importados del extranjero a precio costo y los que se compran en plaza a los mismos precios que le importan a la Compañía;

Octavo.—En la Barraca y en el Dique se trabajará cuarenta y ocho horas semanales, es decir, hasta las doce del día Sábado, continuando la semana inglesa, o sea el descanso de las tardes del Sábado;

Noveno.—Aumento del diez por ciento para los operarios estables que ganan hasta cinco soles diarios;

Décimo.—Aumento del diez por ciento para los operarios estables que ganan de cinco soles diez centavos hasta siete soles diarios;

Undécimo.—Al personal de motoristas y marineros aumento del diez por ciento en general;

Duodécimo.—El aumento del diez por ciento rige tambien para todo el personal eventual que la Compañía necesite ocupar;

Décimo Tercio.—Al personal del Dique y Provisiones se les considerará con un aumento del diez por ciento sobre sus haberes;

Décimo Cuarto. El trabajo que se ejecute de once a una de la tarde será considerado como tiempo y medio en días ordinarios;

Décimo Quinto.—El personal de picasales tendrá un aumento del diez por ciento;

Décimo Sexto.—El Botiquín está expedito en la Barraca;

Décimo Séptimo.—La Compañía pondrá las Lanchas suficientes para el transporte de los operarios y materiales, por separado y la Lancha que hace el servicio del Dique prestará las seguridades necesarias;

Décimo Octavo.—Cuando las Lanchas que hacen el transporte de operarios lleguen tarde al Muelle de la Compañía se abonará sobretiempo siempre que sea por culpa de ésta; pero no si es por demora de los operarios o motoristas, tambien salvo caso de fuerza mayor;

Décimo Noveno.—Cuando la Compañía necesite reducir su personal dará ocho días de aviso y quince de desahucio;

Vigesimo.—Todo trabajo en día feriado o nocturno será pagado como tiempo y medio de 5 y media p. m. a 12 p. m. y como tiempo doble de 12 a. m. a 6. a. m.

Vigesimo Primero.—Todo operario despues de un año de trabajo en la Barraca será considerado como estable;

Vigesimo Segundo.—La Compañía dotará de servicio de agua necesaria para el uso de sus operarios;

Vigesimo Tercero.—No será despedido, salvo causa justificada, ninguno de los operarios y tripulantes que hayan tomado parte en la presente reclamacion.

Con lo que se dió por definitivamente terminado el conflicto pendiente, para lo cual firman con el Jefe de la Seccion del Trabajo que presidió la Junta. (Firmado).—M. M. Chavez Fernandez; German E. Leith; Cornelio Van-Cordt; J. G. Mac-Lean y R. Orellana. Un sello que dice: Direccion de Fomento, Seccion del Trabajo.

R. ORELLANA.
Presidente

Callao, 29 de Agosto de 1924.—La capitanía de puerto del Callao, en presencia del presidente Orellana, de la Federacion Marítima, y de la nota de la Compañía Peruana, fecha 27 de Agosto, ha llegado a las siguientes conclusiones relacionadas con la referida nota que tiene por objeto sentar bases reglamentarias en el trabajo por ahora a bordo de las naves de dicha compañía:

1a.—El trabajo de 8 horas debe subs stir como base siempre, y hasta que disposicion suprema o legislativa alteren las vigentes.

2a.—Todo trabajo de maniobra o durante ella, hasta fondear o estar amarrada la nave, no será abonado con extra o sobre tiempo, y se computará como obligatorio para toda la dotacion, de día o de noche; pero el trabajo dentro de bodegas y otros trabajos similares no se considerarán como maniobras.

3a.—Las horas de comida o almuerzo, si son interrumpidas por maniobra precisa no se abonarán extras, pero trabajos extras exigidos en bodega a horas de almuerzo o comida se abonarán como tales.

4a.—El trabajo de los timoneles debe ser repartido en las naves de pasajeros entre seis de esa gerarquía. Si menos de seis timoneles se empleasen, las horas extras despues de 8 horas se abonarán por separado sin contar el trabajo de sonda, que los capitanes no exagerarán en su duracion a las entradas o salidas de puerto.

5a.—Al lamparero, por tener trabajo de desvelo contínuo en la noche se le debe aumentar el sueldo en 25%, pues actualmente este sueldo está en desproporcion a su desgaste físico y a lo que siempre ha percibido. No regirá para él sobre-tiempo en este caso.

6a.—En toda nave a su llegada a puerto en día feriado, solo será considerado extra el trabajo desde el momento en que se amarre a boya o muelle; salvo el de dentro de bodega.

7a.—El cobro extra por paso del Canal queda anulado a toda hora y sea cual sea su duracion, por ser de maniobra.

8a.—A su vez, la semana inglesa solo rige para el Callao.

9a. En los días feriados, el aseo completo del buque se hará durante 2 horas únicas, en que sin remuneracion extra se ocupará a la tripulacion. El resto del tiempo será de descanso, o debidamente remunerado.

10a.—La tripulacion, para hacer el aseo del buque, debe ser levantada a las 7 a. m., y si fuese llamada antes se le abonará tiempo extra a razon de 50% sobre lo que perciba. Por otra parte, ocupaciones extraordinarias pasando 15 minutos serán abonadas como hora completa.

Por la Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D., R. ORELLANA, Presidente.—Por los Contramaestres, maestros de Equipages y Lampareros, J. DANERI.—Por los Carpinteros, P. HERRERA.—Por los Timoneles, F. GUTIERREZ.—Por los marineros, U. BOLLER.—Un sello de la Capitanía ante mí, GERMAN STIGLICH.

——

Al despedir e de nosotroo a bordo la Directiva de la Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D., su Presidente nos hizo entrega de una cordial nota que la asamblea de esa organizacion acordó que nos fuera enviada. He aquí la nota:

Callao, 8 de Noviembre de 1924.

Camaradas de la I. W. W.
Valparaíso.

Salud compañeros:

Recibid el fraternal saludo que os envian desde estas lejanas playas vuestros hermanos de infortunio y de lucha que contemplan gustosos el adelanto progresista de la Institucion a que pertenecéis. La Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D. desea fervientemente que los lazos de confraternidad se vifurquen de tal manera que algunas de sus ramas lleguen hacia nosotros, para poder formar un gran conjunto que con su fuerza se pueda imponer contra los atropellos que constantemente nos vemos rodeados. Por intermedio de vuestro camarada, Luis Toro, quién ha tenido la amabilidad de visitarnos en nuestro local un día que sesionábamos, nos ha ilustrado respecto a la organizacion de Ustedes y estamos de acuerdo en la necesidad urgente de que la gente de mar se unifique.

Muy agradecidos de los compañeros Luis Toro y Pablo Rodriguez, esperamos gustosos la vuelta de ellos para escuchar su palabra autorizada.

Recibid camaradas el fraternal abrazo que la Union Marítima y Terrestre de la C. P. V. D. que desea entablar comunicacion con vosotros.

R. ORELLANA.—Presidente.—Hay un timbre.

——

Ojalá los compañeros de esta region se vayan dando cuenta de lo que nos falta que hacer en orden a fortalecer nuestras posiciones frente al captalismo internacional organizado.

Es tiempo ya de que nos concretemos a realidades y hagamos labor práctica de acercamiento entre los trabajadores de ambas regiones, ya que los gobiernos no se ponen ni se pondrán de acuerdo, pues es su interes mantener latente la division de los dos pueblos.

Dejamos hecha la insinuacion a los compañeros marítimos que a su paso por Callao visiten el local de la Union Marítima y Terrestre, Calle Méjico 79 (altos) y cooperen a ir allanando el camino hacia nuestro ideal de fraternidad universal.

En nuestra próxima correspondencia relataremos nuestras impresiones de Lima y luego despues de Guayaquil, siempre bajo el punto de vista de la organizacion obrera.

WOOBLIE.

CUPON DE COOPERACION

Compañero: Carlos Gonzalez.

Cuénteme entre los cooperadores voluntarios para la publicacion y propaganda de «La Voz del Mar».

A la llegada a Valparaíso sírvase Ud. encargar al delegado de mi seccion que me entregue un paquete de ..... ejemplares por los cuales me hago responsable.

Firma

Nombre apellido .....
Vapor .....
Seccion .....

"El Sembrador" Próximamente aparecerá en esta localidad.

Es un buen semanario anarquista que todos los trabajadores debieran leerlo. Su lectura eleva la mentalidad humana.

Pídase a Enrique Arenas.—Casilla 1733.—Valparaíso.

LA GREMIAL

(Su grandeza, sus afanes y sus dolores. Por D. Farías L.)

I

¡¡Oh!! Coloso formidable y fiero
Tu has muerto el torpe orgullo necio.
¿Qué te importan los rujidos de pampero,
qué te importa el sarcasmo y el desprecio?

II

El grito sacrosanto de libertad;
con vibraciones de bronce a repercutido
en los nobles corazones, cual tempestad,
de tus ciervos en otros tiempos oprimidos.

III

Hoy, como rayo de sol que al Universo alumbra,
es tu Insignia la que al viento flota;
Hoy, ruge el poder con hábitos de zumba:
Ya no hay esclavos, ya no hay ilotas.

IV

¡¡Oh!! Gremial, bendita seas!
Tus hijos te aman cual su Patria!
Infeliz de aquel que teme sacudir la tea,
y como perro a sus amos idolatra.

Los cobardes

V

¡Oh! Almas cobardes de corazon mezquino;
Seres hipócritas sin conciencia nada.
Vosotros teneis la culpa, (instintos de felinos),
que las valientes huestes sufran sus derrotas.

VI

Vosotros que haceis alarde de alto patriotismo
Y que consideráis muy pequeña la Natura;
¿Qué haréis cuando la Patria os llame, a las filas del civismo?
Decidme infelices, ¿dónde encontraréis la bravura?

VII

La Gremial, igual que la patria amada
necesita hombres fuertes y decididos,
necesita espíritus grandes y conciencias comprobadas.
No necesita luchadores falsos ni vendidos!!!

VIII

Para los hombres cobardes la vida es pasagera,
el goce de sus verdugos, es algo que les embriaga;
un cabaret es el mundo y ellos son las rameras
en cuyos cuerpos infectos existen todas las plagas.

IX

¡Hoy, dos años cuenta ya la historia,
de luchas formidables, titánicas, fieras;
mas, tus hijos han sabido luchar siempre con gloria
y jamas ha sido ni será arreada, oh Gremial, tu bandera!

X

Nunca tus hombres mostrarán cobardía
en las contiendas que el tiempo nos traiga.
El lema es «Luchar hasta la agonía,
hasta que el último de los defensores caiga».

Recuerdos de los Valientes

XI

Veintidos días de contiendas pasadas,
fueron veintidos páginas de historia;
En las conciencias quedaron bien grabadas
y hoy como ayer, les recuerdan las memorias.

XII

¡Oh, Gremial! Esa noche trágica sin justicia,
que en todo corazon grabada con sangre quedara;
tu dignidad no pudo soportar tanta inmundicia
y con sayones, todo el piso, permitistes que se hundiera.

XIII

Ayes, risas y gritos surgieron luego
de aquel caos sepulcral,
mientras una voz decía, «cesar el fuego» .....
Era la voz de un militar.

XIV

Ya luego comprendimos que ese martirologio,
estaba para nosotros preparado;
Pero, no se apagó la antorcha y su luz mostró a los ojos,
que ningun gremial había temblado.

XV

¡Otra vez la bestia humana
Sangre de mártires quiso derramar,
Pero la mano de Dios que siempre es soberana,
al tigre maldito hubo de castigar!

XVI

Hoy, que este humilde pero sincero trovador,
ha cantado tu sin igual epopeya,
nace en el Paraíso una purpurina flor
y alúmbrala con sus fulgores otra estrella.

XVII

Y vosotros camaradas, que siempre atrevidos,
habéis sido de la institucion su única huella;
cruzad tambien los espacios desconocidos
y como el Condor traedle lo que anhela.

XVIII

Sí, traedle una centella cuyas chispas fugaces
enciendan de entusiasmo los corazones,
y con nuestras manos arranquemos los últimos girones
de la maldita opresion patronal, (que son satanaces).

XIX

Mientras este bardo por segunda vez cantarte quiere,
Basga las vibrantes cuerdas de su Lira
Vela tus sueños y cuida de tus quimeras,
desde el fondo de su pecho do el corazon suspira.

XX

¡Oh, Insignia! ¡Oh, Bandera! Sí..... .
Emblema de nuestra noble Institucion
Con mi pequeña inteligencia lucharé por tí
Mientras haya fuego y vida en mi humilde corazon.

BLANCO Y ROJO.

Son seis los cuervos
¿Por qué nueve los ganzos?
Porque cada uno de ellos
es un ganzo y medio.

El imperialismo a bordo

Hace tiempo que pensábamos escribir algo a este respecto, pero cada vez nos deteníamos ante la esperanza de que cambiaran de proceder los que pudieran resultar afectados por nuestras duras y justas críticas.

No señalaremos nombres propios y barcos determinados, pero comentaremos desfavorablemente la conducta por demas censurable de ciertos oficiales y jefes de departamento que desentendiéndose de su condicion de explotados a bordo, se transforman en enemigos implacables no solo de la organizacion obrera, sino de cada uno de los que componen la tripulacion del barco.

Tenemos a la vista una cantidda de casos de oficiales y jefes que se toman atribuciones que nadie les ha dado en la Compañía y se extralimitan en las medidas de hostilidad contra los tripulantes. Otros hay que se olvidan de lo que fueron antes de ocupar los puestos que ahora tienen en los barcos y se creen amos y señores de horca y cuchillo a bordo. Por momentos hasta se creen dueños del buque, organizan grandes festejos a las autoridades de los puertos. Aunque la gente de cámara se empeñe en servirlos esmeradamente, ellos siempre están renegando del pésimo servicio; se alimentan solo de gallina y huevos a pretexto de que todo lo demas es «incomible». Cuando pueden largan su rociada sobre los tripulantes motejándolos de subversivos» y recordando con nostalgia los buenos viejos tiempos cuando se podía botar a un tripulante en cualquier puerto impunemente; cuando una mala mirada podía ser castigada con una buena patada; cuando se multaba a los tripulantes por no correr a servirlos humildemente y cuando nadie se atrevía a contestar sus bravatas y rabietas.

Repetimos: los casos son numerosos y los imitadores del capitan Romeu, del piloto Inch y del mayordomo Ibarra y Mateluna, suman un buen porcentaje de los jefes a bordo.

En homenaje a la verdad debemos dejar establecido que hay jefes

que son verdaderos ejemplos para sus colegas y tampoco podemos nombrarlos para no exponerlos a las represalias de los jefes de las Compañías, pero nosotros tenemos bien presentes sus nombres y sabemos corresponder en forma a su hombría de bien.

Que sirva este comentario para recordarles a todos esos jefes imperialistas que ellos no son patrones a bordo, sino simples asalariados al servicio de la misma firma naviera que nos explota tambien a nosotros y para recordarles que galones, blusas, chaquetas y vestimenta mas o menos no nos diferencian en nada. Todos vivimos de un salario. Nadie navega en calidad de tripulante por placer. La Compañía tampoco embarca a nadie sin necesidad. Todo tripulante desde el capitan al ayudante de cocina son absolutamente necesarios a bordo, en caso contrario, la Compañía no les embarcaría. Deber de todos es, entonces, poner cada cual lo que esté de su parte para que los demas no se sientan deprimidos u ofendidos por su aparente autoridad.

Recuerden estos jefes que si ellos tienen el recurso de hostilizarnos sin motivo alguno, valiéndose de sus puestos a bordo, nosotros en cambio tenemos buenos ojos para ver muchas cosas que seguramente a ellos no les gustaría ver publicadas en letras de molde. El mas humilde tripulante, a veces, puede derribar de un golpe al imperialismo de esos malos jefes con solo largar un poco la lengua y hablar cuatro claridades sobre todas las irregularidades que esos jefes cometen a bordo durante el viaje.

No somos ciegos y por tanto vemos las cosas claras. Otra cosa es que nos reservemos lo que vemos, en homenaje a que se nos trate con consideracion. Pero tampoco somos cristianos para pagar bien por mal y al contrario estamos dispuestos a pagar en la misma moneda.

Ya lo saben los oficiales y jefes imperialistas. Seremos implacables en decirles las claridades a voz en cuello a todos los que persistan en combatirnos con su tiranía. Y por ahora basta.

LUIS TORO.

De la 1a. Página

igualmente como el mayordomo paco.

Verdad es que nosotros no alcanzamos a disfrutar casi nada de las mejoras obtenidas; eso no importa, pues los que ahora disfrutan de ellas son nuestros hermanos explotados tal como nosotros. Solo queremos que nuestros camaradas sigan adelante luchando con todos esos pichiruches mandarines, lacayos de los capitalistas, que quieren implantar a bordo la ley del embudo, es decir, lo ancho para ellos y lo angosto para el tripulante.

Adelante compañeros explotados. Cada injusticia que veas cometer a bordo enróstrala inmediatamente en sus propias barbas del culpable; no importa que os den el mismo pago que dieron a los ex-tripulantes; ¡no importa! Los que irán a reemplazaros son vuestros hermanos.

Adelante, camaradas.

Salud y Agitacion.

L. S.

Imp. «El Sembrador».—Chorrillos

Seccion Propaganda

A bordo del "Huasco"

Sesion celebrada el 29 de Octubre de 1924.

Se abrió la sesion con la asistencia de 18 compañeros.

Se dió lectura a una carta del compañero L. Toro, donde nos pone al corriente de cómo está obrando la Junta Militar, y tambien donde nos pedía mas propaganda.

Se trató del decaimiento y la ninguna preocupacion del departamento de cámara de este buque sobre la organizacion, notándose opinion dominante pro reforzamiento de las filas del T. Marítimo, ayuda y propaganda.

En vista de no haber delegado a bordo, se nombró provisoriamente al compañero C. Reyes, quien dará cuenta al Transporte para que le entreguen su poder efectivo.

En vista de embarcarse en Iquique el Gerente de esta Compañía, se acordó, de acuerdo con los otros gremios, pasarle una solicitud sobre las necesidades de los tripulantes a bordo.

Se nombró la comision que redacte la solicitud y un compañero para que se presente al Gerente.

Se acordó reunirse el Viernes 31, a las 9.15.

A bordo del "Santiago"

El 18 de Octubre, con asistencia de 33 compañeros, se abrió la sesion, dándose lectura a un pliego presentado por un compañero, en el que se dá a conocer el objeto de dicha reunion.

Despues de leído fué aprobado con entusiasmo por los compañeros presentes.

Acto continuo se le dió la palabra al compañero Urlicio Gallardo, representante de la Federacion Obrera de Puerto Natales.

El compañero Gallardo despues de tratar de varios temas terminó felicitando a los tripulantes y al mismo tiempo que se adhirieran a las filas del Transporte Marítimo de la I. W. W.

Despues de un largo debate se acordó:

1o.—Formar un consejo Directivo y sostenerlo por todos los medios a nuestro alcance.

2o.—Nombrar una comision compuesta de tres compañeros para los efectos de reclamos que hubiera que hacer, quedando nombrado uno por cada seccion.

3o.—Nombrar un secretario, siendo designado para este cargo un compañero de cámara.

Despues de tratar varios temas y por lo avanzada la hora, se levantó la sesion en medio de aclamaciones de vivo entusiasmo.

El secretario del vapor «Santiago» invita a los compañeros tripulantes, en especial a los de los vapores «Valparaíso» y «Tarapacá» y demas vapores, a mandarnos noticias sobre la marcha de sus organizaciones, que nosotros los tendremos al corriente a todos nuestros compañeros.

Sin otro motivo, salud y lucha.

El Comité de Propaganda del vapor «Santiago».

Solicitamos cange

y correspondencia con los demas periódicos revolucionarios del mundo.

Solitamos colaboraciones

de todos los gremios, sindicatos y simpatizantes de los puertos, para aumentar nuestro material informativo

La Redaccion

Golpe tras golpe

Los explotadores de este terruño siguiendo las enseñanzas importadas de los reaccionarios países, donde las castas privilegiadas se baten en los últimos reductos que les queda del poderío que ha mancomunado sus fuerzas monetarias, para atraer en pos de si a cuanto miserable abortó «la naturaleza» para que conjuntamente defiendan los intereses robados con mil malicias al pueblo productor.

Y esta labor en pro del dominio que tienen de nuestra clase, la han empleado asestando golpe tras golpe a nuestra organizacion Internacional I. W. W., pero por mas que hayan premeditado su labor, por mas que hayan recurrido a los arrastrasibles y secuaces; por mas que hayan lanzado a la calle a millares de trabajadores por ser militantes de la I. W. W., nuestra organizacion está en pié y con mas fuerzas que nunca para emprender nuevas luchas en bien de todo el pueblo que sufre las consecuencias de tan desmedida sed de riqueza que tienen los hambreadores del que por desgracia tiene que vivir bajo el régimen del salario.

Cuanto esfuerzo hagan los castrados del pensamiento por ahogar nuestro ímpetu de reivindicacion social, será inútil que a los trabajadores Industriales del Mundo I. W. W. le vengan aniquilar sus fuerzas vitales que tiene y que no podrán desaparecer jamas. No importa que en el sentido económico se nos considere derrotados; pero tenemos las íntimas convicciones que los grandes trastornos de los pueblos fueron obra siempre del valor moral de los hombres y no de los asnos cargados con talegas de oro.

Por lo tanto, seguiremos adelante contra vientos y mareas, luchando por la unificacion del proletariado Internacional, aun cuando nos tengan preparado golpes y mas golpes. Ya sabemos muy bien que no somos infalibles ante el dolor y los sufrimientos, pues sabemos verídicamente que por razon y justicia tenemos derecho al suntuoso banquete de la felicidad.

Tomen nota

A todos los que se les consignó la venta de Estampillas del Comité pro Imprenta, se les pide que devuelvan todas las Estampillas que no hayan podido vender antes de empezar el año venidero, pues de lo contrario se darán por vendidas.

LA REDACCION.

De interes

Se pide a los Consejos de Tripulantes de Vapores que nombren a la brevedad posible el Recaudador general que ha de reemplazar al compañero G. Tagle, porque éste va a dejar el puesto a fines del mes.

EL SEC. GENERAL.

Balance del no. 6

ENTRADAS

Erogado por J. Ravena vapor «Maipo»	$	15.60
Mancaya	«	2.00
Erogado por los tripulantes del vapor «Rancagua«	«	25.60
Erogado por la Seccion Cámara del vapor «Huasco»	«	73.00
Lista Nº. 10, por Verdugo, Seccion cubierta vapor «Maipo»	«	54.00
El cabotage en propaganda a las costas del Perú	«	20.00
Erogado en el vapor «Alba»	«	11.30
Lista Nº. 47, vapor «Fre ia»	«	15.00
De S. Antonio, por Valenzuela	«	22.50
De P. Arenas, por Cáceres	«	10.00
Lista Nº. 35, Seccion Cámara vapor «Aysen»	«	37.85
El cabotage	«	30.00
Total	$	316 85

SALIDAS

Estampillas	$	5.30
Para «Nuevos Rumbos»	«	15.00
Gastos varios	«	3.00
Pagado al Comité Pro Imprenta	«	175.00
Impresion del pte. Nº...	«	210.00
Total	$	408.30

RESUMEN

Salidas	$	408.30
Entradas	«	316 85
Déficit	$	91.45